

国家图书馆举办

“穿过一个世纪的脚步——钱存训先生纪念展”

2015年4月9日，中国国家图书馆顾问、芝加哥大学东亚图书馆名誉馆长、东亚语言与文明系名誉教授、著名汉学家钱存训先生，在美国芝加哥逝世，享年106岁。

为纪念钱存训先生在中美图书馆事业和学术研究上的重大成就，尤其是对中国国家图书馆事业发展和中美文化交流的重要贡献，国家图书馆、国家古籍保护中心特于4月20日举办“穿过一个世纪的脚步——钱存训先生纪念展”。展览为期两个星期。

此次展览分为书香人生、守护善本、学术成就、桃李芬芳、关心国图等五个单元，展品包括档案史料、老照片、手稿、视频资料以及钱存训先生著作的不同版本，从不同角度展现了钱先生的生命历程、事业成就与学术贡献，让参观者真切地感受到钱先生穿过一个世纪的坚实脚步，全面回顾钱先生一个世纪的传奇和贡献。

钱存训先生与中国国家图书馆

—

钱存训（1909—2015），字公垂，号宜叔，江苏泰县人。钱氏家族为五代吴越国王钱镠之后，近代以来人才辈出。钱存训先生的曾祖父钱桂森，道光三十年（1850）中进士，官至礼部侍郎，著有《段注说文考》等。祖父钱锡恒，长于书画，著有《论史文稿》。父亲钱慰贞，精研佛学，民国期间主编佛学杂志《海潮

音》，在佛学界影响很大。

少年时代，钱存训先生先后就读于泰县第二高等学校、淮东中学（今泰州中学）。上中学时，组织爱国团体“青年学社”，主编《青年旬刊》。由于鼓吹革命，被军阀孙传芳驻泰州的部队逮捕，得到家中援救，向亲友借贷六十块银元贿赂了一位军官，才获得释放。但因此无法在家乡立足，于是前往南京，加入第八集团军冯玉祥部队，随军北伐，沿津浦路一直到达北平，驻扎在恭王府，不久移住天津附近的杨柳青，从事宣传工作。

1927年，钱存训返回南京，入金陵大学（今南京大学）读书，主修历史学，辅修图书馆学，同时在金陵女子大学图书馆工作，从此与图书馆事业结缘。金陵女子大学图书馆正副馆长不久出国，钱先生受命后代理馆长。1932年，钱先生大学毕业，由校方推荐到上海交通大学图书馆工作，任副馆长，主管西文图书。当时上海交通大学图书馆馆长为图书馆学家杜定友先生，钱先生与杜先生共事五年，相处融洽。他们合作创办中国图书馆服务社，经营图书馆书籍、家具、用品及影印西文大学课本等，钱先生兼任经理；合作编印《期刊索引》、《报纸索引》等。

1937年，钱存训应国立北平图书馆馆长袁同礼之聘，出任北平图书馆在南京设立的工程参考图书馆主任，同时负责保管南迁的西文和日文全套科技期刊、外文科技参考书，以及原内阁大库旧藏舆图等。1937年8月，上海沦陷，钱先生转任北平图书馆上海办事处主任，此后直到抗战胜利，始终坚守在上海。抗战期间，钱先生首要工作是保管北平图书馆存沪的大量馆藏文献。其中的善本古籍五千多种六万余册、敦煌写经九千多卷，以及数百件金石碑帖，早期存放在公共租界的仓库中，后来又几经迁徙，最后转移到法租界的震旦大学和私人住宅中，当时日本和法国维希政府维持邦交，法租界可免受干扰。除此之外，钱先生的工作还包括：搜集抗战史料和沦陷区出版物、协助编印《图书季刊》、联络海外文化机构等等，艰辛备尝，成就卓著，为抗战期间我馆事业的赓续和发展作出了重要贡献。

太平洋战争爆发前，上海租界情势日益紧张。为防不测，北平图书馆袁同礼馆长通过驻美大使胡适与美国国会图书馆联系，拟挑选一部分善本寄存美国国会图书馆，待战争结束后物归原主。1941年初，徐森玉、王重民从存沪善本中挑

选出珍品 2720 种约 3 万册，分装 102 箱，预备转运华盛顿。这些书籍如何通过日军封锁，平馆虽多方设法，仍束手无策。钱存训偶然得到在海关任外勤的张某的帮助，在其值班时将 100 箱书籍化整为零，用“中国书报社”代美国各图书馆购买新书的名义保管，从 10 月开始分 10 批交商船运送。装运最后一批图书的货船 12 月 5 日出港，两天后日军偷袭珍珠港，太平洋战争爆发，日军接管了上海租界。此批国宝，幸而免于遭受劫掠的危险。钱存训冒生命危险完成使命，其大智大勇得到国民政府教育部的嘉奖。1942 年 6 月，美国国会图书馆宣布北平图书馆的 102 箱善本书籍全部达到华盛顿。并摄制缩微胶片 1070 卷，并售予世界各国图书馆，为学者所用。

1947 年，国民政府教育部委派钱存训赴美国华盛顿接运战前寄存在美国国会图书馆的善本古籍，但因内战爆发，交通断绝，未能成行。经北平图书馆推荐，前往芝加哥大学远东图书馆工作，同时在图书馆学研究院进修，计划 2 年后回国。一年以后，芝大要求延长，获得北平图书馆的同意，此后钱先生一直担任芝大东亚图书馆馆长，直至 1978 年退休。经过三十年的努力，将该馆建设成为北美最重要的东亚研究图书馆之一。

与此同时，钱存训先生还兼任芝加哥大学教职。1949 年，钱存训被聘为芝大远东系教授兼讲师，1959 年升任为副教授，1962 年再升为远东语言与文明系兼图书馆学研究院教授。钱先生长期主讲“中国目录学”和“中国史学方法”，采用图书馆学的研究方法，结合中国目录学和史学的内容，对学生进行系统训练，引导中文研究生搜集资料，写作论文。这两门课程后来芝大远东系博士班的必修课程，钱先生所编讲义也由毕业生带到他校使用，成为讲授汉学研究方法的部分教材。

钱先生主管芝加哥大学远东图书馆学研究中心，培养了 30 多位研究生，为美国的东亚图书馆和相关研究机构输送了一批学有专长的人才，他们活跃在世界各地的学术界和图书馆界，是目前业界的中坚。美国哈佛大学哈佛燕京图书馆馆长郑炯文先生、普林斯顿大学东亚图书馆前馆长马泰来先生等美国东亚图书馆的杰出领军人物，都是钱存训先生的得意门生。钱先生还创办芝加哥大学远东图书馆暑期班，训练东亚研究图书馆员。

钱存训先生热心关爱在芝大求学的中国留学生，很多人都得到过钱先生、钱

夫人无微不至的照顾和帮助。史学家许倬云曾深情回忆：“在 1957—1962 年间，我在芝加哥大学读书，也在芝加哥大学医院接受了五次矫治残疾的骨科手术。在这五次住院及手术的恢复期中，钱先生与师母对于一个并无过去渊源的学生始终给予不啻亲人的呵护。钱先生不是偶一为之，而是每年数十次来医院接送上课，五年未曾间断。上下有积雪的台阶，他默默地搀扶，在我气力不足时，又适时地推助一把。”

钱存训先生勤于研究著述，学术上成就卓著，是世界汉学界公认的中国书籍史、印刷史权威学者。经过 10 年的勤苦工读，钱先生分别在 1952 年、1957 年分别获得芝加哥大学图书馆学硕士、博士学位。其博士论文题为 *The Pre-printing Records of China : A Study of the Development of Early Chinese Inscriptions and Books*（《印刷发明前中国书和铭文的起源与发展》），系统阐述和研究了印刷发明前中国文字的书写、材料，记载与编排方式，书籍制作技术的发展，以及对后来中国印刷术的发明和中国书籍制度的影响。博士论文经过修订，改名为 *Written on Bamboo and Silk: The Beginnings of Chinese Books and Inscriptions*（《书于竹帛：中国古代书籍和铭文的起源》），于 1962 年由芝加哥大学出版社出版。此书出版后，得到国际学术界的一致好评，各国学术刊物上先后发表书评 30 多篇。英国剑桥大学李约瑟博士评论说：“此书可以称为卡特经典之作《中国印刷术的发明及其西传》一书的姊妹篇……钱书与卡特的名著完全可以媲美而并驾齐驱。”《书于竹帛》被翻译成中、日、韩等多种文字，先后在香港、东京、汉城、北京、台北和上海印行多个版本。2004 年增订的英文本，又增补了 20 世纪下半叶的考古资料。此书历久弥新，被学界公认为是研究中国文化史、古文字学的一部重要专著。

1967 年，李约瑟邀请钱存训先生撰写《中国科学技术史》大系中有关“纸和印刷”方面的内容。从 1968 年起，钱存训遍访各地图书馆、博物馆，花费 15 年时间，完成了 30 万字的《纸和印刷》。该书包括造纸、印刷（包括制墨和装订）及传播各三章，绪论一章，共十章，着力讨论了这两大发明首先在中国出现的原因，及其社会功能和影响，指出印刷术不仅有助于中国文字的连续性和普遍性，更成为保存中国文化的重要工具，印刷术和科举制度相辅相成，乃是中国传统社会相对稳定的重要因素之一，也是维护中国民族文化统一的坚实基础。此书受到

国际学术界的一致好评，认为是对纸和印刷术的权威之作，也是有关这一专题的百科全书。此书作为《中国科学技术史》第五卷第一分册，1985 年由剑桥大学出版社出版，其初版 1500 册在出版前就预订一空，1987 年第三版修订出版，以后又陆续付印，成为《中国科学技术史》大系中最畅销的一册。中文版经增订，改名《中国纸和印刷文化史》，由广西师范大学出版社出版。

钱先生的这两部专书，以其材料之丰富、方法之缜密、立论之严谨，成为相关领域的经典之作，国际学界好评如潮，先后译成中日韩等多国文字出版，风行海内外。钱先生的著述注重文献记载与实物的互证，引证丰富，逻辑严密，用语平实流畅，讲究结构均衡，已成为学术论文撰写的典范。钱先生在海外以英文发表的中国书史论著，影响广泛。长期以来，西方学界普遍以谷登堡为活字印刷的鼻祖，对西方印刷术发展的东方背景了解不够，对印刷术的细节也缺乏清楚的认识。20 世纪 60 年代，韩国发现唐中叶印行的佛经，某些人士甚至倾向于认为雕版印刷最早应用于朝鲜半岛。钱先生的著作廓清了这些误解，确立了国际学界对相关问题的正确认识，因而提升了中华文明在国际上的认知度，扩大了中华传统文化的影响力，可谓居功甚伟。从这个意义上讲，钱先生的著述，其价值远远超越书史研究本身。

钱存训先生还出版有两部论文集：其一为《中国书籍、纸墨及印刷史论文集》，收录中国书史中关于“纸”、“墨”、“书刀”等问题的若干文章；其二为《中美书缘》（后改题《东西文化交流论丛》），收录有关中西文化交流的论文。

此外，钱存训还编有 *China: An Annotated Bibliography of Bibliographies*（《中国书目解题汇编》）、《区域研究与图书馆》（*Area Studies and the Library*）、《古代中国论文集》（*Ancient China: Studies in Early Civilization*）等专书，其他发表于中外杂志的各类论文、杂著、书评等，又有百余篇之多。2012 年，国家图书馆编辑出版了三卷本《钱存训文集》。

钱存训先生与董作宾、顾立雅等作为芝加哥大学第一代汉学家的代表人物，对美国早期汉学研究的贡献处于西方汉学界领先地位，使芝加哥大学成为哈佛大学之外美国汉学研究的重镇。

由于在事业上、学术上的丰硕成就，1984 年钱存训先生被选入芝加哥市的年长市民荣誉堂（Hall of Fame），接受市长戴莱颁赠的荣誉奖状。这项荣誉

是近年来在美华人第一次入选，美国华人社会曾发起庆祝活动。2009 年钱先生百岁生日时，美国总统奥巴马曾亲致贺信。

二

1947 年赴美之后，虽然远隔重洋，钱存训先生依然系念国图，始终关心、支持国图的事业发展。

钱先生多次为运美迁台善本的回归大声疾呼。1965 年，美国国会图书馆将抗战期间寄存美国的珍贵善本转运台北“中央图书馆”。1967 年，该馆出版《“国立中央图书馆”善本书目》时，将这批书编入其中。钱存训先生得悉后，以美国亚洲研究学会东亚图书馆协会主席名义，致函台北“中央图书馆”，指出此举不妥。1969 年，该馆另编《“国立中央图书馆”典藏国立北平图书馆善本书目》，序言强调“中央图书馆”只是“代为保管”这批珍贵典籍。其后，这批善本书又转移至台北故宫博物院暂存。1984 年钱先生访问台北时，会同台北故宫博物院昌彼得副院长及图书馆林哲夫主任，开箱检查这批善本书。

数十年来，钱先生多次撰文回顾善本运美这段历史，并期待着国宝的回归。1995 年抗战胜利五十周年之际，他在《北平图书馆善本书籍运美经过·附记迁台经过》一文中写道：“希望不久的将来，这批历经艰辛曲折而迄今完整无缺的我国文化瑰宝，得以早日完璧归赵，就不负当年各方面费尽心力，冒险抢救的一番苦心了。”同样的心愿在《北京图书馆善本古籍流浪六十年：祝愿国宝早日完璧归赵》、《留美杂忆》、《我和国家图书馆：在北图工作十年的回忆和以后的联系》等著述中多次表达。

2014 年，《原国立北平图书馆甲库善本丛书》出版，钱存训先生从大洋彼岸写来贺信：“近闻《原国立北平图书馆甲库善本丛书》出版，欣喜无似，感触良多。此书刊行，旨在弘扬文化，嘉惠学术，薪火流传，厥功至伟。对我而言，更具特殊意义。当年奉命参与抢救，冒险运美寄存，使这批国宝免遭战祸，倏忽已七十余载。其间种种，仍历历在目。多年来，我曾借各种机会，阐明这批善本图书的主权归属，呼吁将其回归北图。寄望两岸有关人士协商合作，促成此事，早日完璧归赵。”

钱存训先生与国图有着广泛的联系。1973 年 9 月，北京图书馆馆长刘季平率领中国图书馆代表团访问美国，钱存训先生负责芝加哥地区接待事务，安排了代表团在芝加哥五天的活动，包括在芝大图书馆举行座谈会、芝加哥各界联合在第一银行大楼举行欢迎晚会等，并赠送芝大总馆新建筑设计图作为北图新馆设计的参考。

1979 年，钱先生参加美国图书馆访华代表团，向我馆赠送了珍藏多年的高士奇蓝格写本《江村书画目》，作为在馆工作十年的纪念。这部书抄写精良，收录晋唐至清初书画名作五百多件，对研究清代书画市场和画作流传史颇具价值。1987 年，钱存训先生应邀回到北京，参加北京图书馆新馆开馆典礼。

1999 年 12 月，我馆委派孙蓓欣副馆长专程赴美，向钱存训先生颁发“国家图书馆荣誉状”，褒奖他在日本侵华、中华民族处于生死存亡的危难时期，为抢救国家珍贵文化遗产所做出的巨大贡献。2004 年，钱存训先生受聘为国家图书馆顾问，后来钱先生《我和国家图书馆》一文中深情地写道：“我再度成为北京图书馆的一员。”

钱存训先生还多次向国家图书馆捐赠资料。2009 年，钱存训先生向我馆捐赠《中国古代书籍史》等手稿资料 5 种 9 册、《留美杂忆——六十年来美国生化的回顾》等作者签名图书 2 种 2 册。2010 年 3 月 11 日，钱存训先生委托芝加哥大学东亚图书馆馆长周原博士，向我馆捐赠《钱存训先生照片集》光盘。2009 年 3 月，百岁高龄的钱存训先生应国家图书馆副馆长张玉辉之约，由钱孝文先生协助，拍摄了题为“我与北图”的视频资料；同年 10 月，又接受我馆古籍馆副馆长林世田等的采访，详细生动地讲述了抗战期间善本运美的经过，为我馆留下了珍贵的历史资料。

钱存训先生长期与国家图书馆保持着学术上的联系。钱先生的多篇重要论文，先后刊发在国图主办的学术刊物《文献》上。北京图书馆出版社还于 2002 出版了钱先生的《中国古代书籍、纸墨及印刷术》一书。2012 年，国家图书馆组织编辑《钱存训文集》，收录钱先生此前已有中译本的所有论著，整体呈现钱先生丰硕的研究成果。2013 年，国家图书馆还出版了吴格主编的《坐拥书城 勤耕不辍——钱存训先生的志业与著述》一书，所收文章以访谈、书评为主，是了解钱存训先生生平事业、学术贡献的最佳著作。